

RUS
Прөтөвитель: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
Местонахождение и почтовый адрес для связи: Юнит Би Энд Си, 15й Этаж, Кэйси Абердин Хаус, №38, Хэнг Ин Роуд, Вонг Чук Ханг, Гонконг, КНР по заказу Ронделл ГмбХ, Софи-Шарлоттен штрассе, 9-10, 14059 Берлин, Германия
Импортер и уполномоченное изготовителем лицо: ООО «Гиперион»
Местонахождение и почтовый адрес для связи: РФ, 117452, г. Москва, Черноморский бульвар, дом 17, корп. 1, этаж 4, офис 401, каб. 2
Тел.:+7 (499) 685-17-81,
e-mail: info@rondell.ru

Сделано в КНР
По всем вопросам качества посуды Rondell обращайтесь, согласно законодательству, в магазин по месту приобретения товара или по телефону горячей линии RONDELL 8-800-100-1840
info@rondell.ru
www.rondell.ru

GB
STAR PLUS LIMITED Unit B&C, 15th Floor, Casey Aberdeen House, No.38, Heung Yip Road, Wong Chuk Hang, Hong Kong. PRC on request of Rondell GmbH, Sophie-Charlotten-Strasse, 9-10, 14059 Berlin, Germany
Made in PRC
info@rondell.ru
www.rondell.ru

KZ
Жасаушы: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
Орналасқан орыны және байланысуға арналған пошта мекен-жайы: Юнит Би Энд Си, 15-ші Кабат, Кэйси Аберлин Хаус, №38, Хэнг Ин Роуд, Вонг Чук Ханг, Гонконг; КХР - Ронделл ГмбХ, Софи-Шарлоттен штрассе, 9-10, 14059 Берлин, Германия тапсырысы бойынша
Қытайда жасалған
info@rondell.ru
www.rondell.ru

UA
Виробник: СТАР ПЛЮС ЛІМІТЕД
Місцезнаходження та поштова адреса для зв'язку: Юніт Бі Енд Сі, 15-й Поверх, Кейсі Аберлін Хаус, №38, Хенг Ін Роуд, Вонг Чук Ханг, Гонконг, КНР, за замовленням Ронделл ГмбХ, Софі-Шарлотт штрассе, 9-10, 14059 Берлін, Німеччина

Зроблено в КНР
info@rondell.ru
www.rondell.ru

DE
Hersteller: STAR PLUS LIMITED
Sitz und Postanschrift: Unit B & C, 15. Stock, Casey Aberdeen House, 38 Heung Yip Road, Wong Chuk Hang, Hongkong, VR China, im Auftrag von Rondell GmbH, Sophie-Charlotten-Straße 9-10, 14059 Berlin, Deutschland
Hergestellt in der VR China
info@rondell.ru
www.rondell.ru

ES
Fabricante: STAR PLUS LIMITED
Domicilio y dirección postal para la comunicación: Unit B And C, piso 15, Casey Aberdeen House, №38, Heung Yip Road, Wong Chuk Hang, Hong Kong. RPC según el pedido Rondel GmbH, Sophie-Charlotten-Straße 9-10, 14059 Berlin, Alemania
Hecho en RPC
info@rondell.ru
www.rondell.ru

Рекомендации по уходу

Кухонные аксессуары Rondell прослужат Вам долго, если Вы будете следовать нашим рекомендациям по уходу:

- Не оставляйте кухонные аксессуары надолго с остатками пищи во избежание окрашивания или потускнения изделий.
- Старайтесь мыть аксессуары сразу после использования, не допускайте длительного замачивания. Кислоты, содержащиеся в пище, жесткая хлорированная вода, а также химические соединения моющих средств при продолжительном контакте с полимерами и нержавеющей сталью могут вызывать образование пятен.
- Не используйте для чистки кухонных аксессуаров жесткие предметы, металлические мочалки, абразивные моющие средства.
- Сразу после окончания мытья вытирайте кухонные аксессуары насухо.
- Максимальная температура нагрева кухонных аксессуаров Rondell составляет 230 °C.

Мытье кухонных аксессуаров в посудомоечной машине

- Кухонные аксессуары с покрытием soft touch не рекомендуются мыть в посудомоечной машине во избежание его повреждения. Не мойте вместе предметы, сделанные из разных материалов (нержавеющая сталь, мельхиор, серебро, алюминий), так как кухонные аксессуары могут быть повреждены в результате химических реакций.
- Сразу после окончания моечного цикла аксессуары должны быть извлечены из посудомоечной машины и вытерты насухо.
- Нельзя оставлять влажные кухонные аксессуары в посудомоечной машине на ночь.
- Следуйте инструкциям производителя посудомоечной машины касательно типа и количества моющего средства, используемого для мытья посуды.

Гарантия

Вся продукция Rondell производится из высококачественного сырья по самым современным технологиям. Каждое изделие проходит несколько этапов контроля прежде, чем попадает к Вам на кухню. При правильной эксплуатации Rondell предоставляет 6 месяцев гарантии на кухонные аксессуары. Сохраняйте чек и гарантийный талон до истечения гарантийного срока.

Гарантия на кухонные аксессуары Rondell действительна с момента приобретения и распространяется на производственные дефекты. Гарантия не распространяется на:

- естественные изменения свойств изделия, возникшие в процессе эксплуатации: механические повреждения поверхности (царапины, потертости), естественные изменения цвета металла, пятна, точки извести и прочее;
- изменения цвета металла и полимеров, появления пятен, вследствие несоблюдения инструкции по использованию и уходу;
- деформацию и поломку изделий, произошедшую вследствие использования не по назначению;
- повреждения soft touch покрытия, произошедшие вследствие неправильного хранения или использования, например, мытья в посудомоечной машине или хранения во влажной среде.

Гарантийный талон*

Наименование изделия	Дата продажи		
Артикул	Подпись продавца		

Печать продавца

Настоящим принимаю гарантийные условия и подтверждаю, что претензий по внешнему виду и комплектации не имею.

*Подпись покупателя*_____

** Следите за правильностью заполнения гарантийного талона: все графы талона должны быть заполнены, указана дата продажи, имеется печать продавца на гарантийном талоне.*

Recommendations on care

Rondell kitchen accessories will serve you for a long time if you follow our recommendations on care:

- Do not leave the kitchen accessories with remaining food for a long time to avoid coloration or fogging of the kitchenware.
- Wash the accessories right after the use, avoid continuous soaking. Acids containing in the food, hard chlorinated water and chemicals in the detergents can cause appearance of stains and spots after long contact with polymers and stainless steel.
- Never use hard objects, steel sponges, abrasive cleaners for cleaning the kitchen accessories.
- Wipe the kitchen accessories dry right after washing.
- Maximal heating temperature of Rondell kitchen accessories is 230 °C.

Washing the kitchen accessories in a dishwashing machine

- Do not wash the kitchen accessories with soft touch coating in a dishwashing machine to avoid damaging the coating. Do not wash together the items made of different materials (stainless steel, cupronickel, silver, aluminium), because the kitchen accessories can be damaged as the result of chemical reactions.
- Right after the washing cycle is over, remove the accessories from the dishwashing machine and wipe them dry.
- Do not leave wet kitchen accessories in the dishwashing machine overnight.
- Follow the instructions of the manufacturer of the dishwashing machine concerning the type and the amount of the detergent used for washing.

Warranty

All Rondell products are made of high quality materials according to the most advanced technologies. Each item passes several control stages before it gets to your kitchen.

If properly used, Rondell provides a 6 month guarantee for the kitchen accessories. Please keep your receipt and warranty certificate within the warranty period.

The guarantee for Rondell kitchen accessories comes into force from the moment of purchase and covers manufacturing defects.

The guarantee does not cover:

- natural changes in the product properties caused by its usage: mechanical damage of the surface (scratches, rubbing), natural change of metal color, stains, lime spots etc;
- change of metal and polymers color, appearance of stains due to non-compliance to the use and care recommendations;
- deformation and damage of the products due to improper use;
- damage of soft touch coating caused by improper storage or use, for example, being washed in a dishwasher or stored in a wet place.

Warranty card*

Article name	Date of purchase		
Mark	Signature of seller		

Stamp of seller

Hereby I accept the warranty conditions and confirm that I have no complaints on appearance and kitting of the product.

*Signature of customer*_____

** Watch the warranty card is filled in correctly, all fields of the card are to be filled in, the date of purchase is to be indicated, and there must be the stamp of the seller on the warranty card.*

Пайдалану бойынша ұсыныстар

Егер сіз күтім бойынша біздің ұсыныстарымызды орындасаңыз, асүйлік Rondell аксессуарлары сізге ұзақ уақыт қызмет етеді:

- Бұйымның боялуына және өңсізденуіне жол бермеу үшін, асүйлік аксессуарларда ас қалдықтарын ұзақ уақыт қалдырмаңыз.
- Аксессуарларды пайдаланғаннан кейін, ұзақ уақыт суда қалдырмай, бірден жуып отыруға тырысыңыз. Ас құрамындағы қышқылдар, кермек хлорланған су, сондай-ақ жуу құралдарының химиялық қосындылары ұзақ уақыт полимерлермен және тот баспайтын болатпен жанасу барысында дақтардың пайда болуына әкелуі мүмкін.
- Асүйлік аксессуарларды тазалау үшін қатты заттарды, металдан жасалған жөкелерді, абразивті жуу құралдарын пайдаланбаңыз.
- Жұғаннан кейін асүйлік аксессуарларды бірден құрғатып сүртіңіз.
- Асүйлік Rondell аксессуарларын қыздырудың максималды температурасы 230 °C құрайды.

Асүйлік аксессуарды ыдыс жуатын машинде жуу

- Soft touch жабыны бар асүйлік аксессуарларды олардың зақымдануына жол бермеу үшін ыдыс жуатын машинде жуу ұсынылмайды. Түрлі материалдардан (тот баспайтын болат, мельхиор, күміс, алюминийден) жасалған заттарды бірге жумаңыз, себебі асүйлік аксессуарлар химиялық реакциялар нәтижесінде зақымдануы мүмкін.
- Жуу айналымы аяқталғаннан кейін аксессуарлар бірден ыдыс жуатын машинеден шығарылуы керек және құрғатып сүртілуі тиіс.
- Дымқыл асүйлік аксессуарларды ыдыс жуатын машинде түнге қалдыруға болмайды.
- Ыдыс жууға пайдаланатын жуу құралдарының типі мен мөлшері жөнінде ыдыс жуатын машине өндірушілерінің нұсқауларын орындаңыз.

Кепілдеме

Rondell өнімдерінің барлығы ең заманауи технологиялар бойынша жоғары сапалы шикізаттан өндіріледі. Әр бұйым сіздің асүйіңізге келерден бұрын, бақылаудың бірнеше кезеңінен өтеді.

Дұрыс пайдаланылған жағдайда Rondell асүйлік аксессуарларға 6 ай кепілдік береді. Чек пен кепілдік талонын кепілдік мерзім аяқталғанға дейін сақтаңыз.

Rondell асүйлік аксессуарларының кепілдігі сатып алған сәттен бастап жүзеге асады және өндірістік ақаулықтарға да жарамды болып табылады.

Кепілдік жарамсыз болатын жағдайлар:

- пайдалану барысында пайда болған, бұйым сипатының табиғи өзгеруі: бетіндегі механикалық зақымданулар (тырнаулы, қажалуы), металл түсінің табиғи өзгеруі, дақтар, әк нүктелері және басқалар;
- пайдалану және күтімі бойынша нұсқауларды орындамау салдарынан пайда болған металл мен полимерлер түсінің өзгеруі, дақтардың пайда болуы;
- тағайыны бойынша пайдаланбау салдарынан жүзеге асқан бұйымның деформациялануы мен бұзылуы;
- дұрыс пайдаланбау немесе сақтамау салдарынан, мысалы, ыдыс жуатын машиндеде жуудан немесе ылғалды ортада сақтаудан пайда болған soft touch жабынының бүлінуі.

Кепілдеме талоны*

Бұйым атауы	Сату уақыты		
Артикул	Сатушының қолы		

Сатушы мөрі _____

Осы сәтте пайдалануға жарамды тауарды қабылдап алуды растаймын және кепілдеме шарттарын қабылдаймын.

Сатып алушының қолы _____

** Кепілдеме талонының толтырылу дұрыстығын қадағалаңыз: талонның барлық бағандары толтырылуы, сатулу уақыты көрсетілуі, кепілдеме талонында сатушының мөрі болуы керек.*

Рекомендації з догляду

Кухонні аксесуари Röndell прослужать Вам довго, якщо Ви дотримуватиметься наших рекомендацій з догляду:

- Не залишайте кухонні аксесуари надовго з залишками їжі, щоб уникнути фарбування або потускнення виробів.
- Намагайтеся мити аксесуари відразу після використання, не допускайте тривалого замочування. Кислоти, що містяться у їжі, тверда хлорована вода, а також хімічні сполуки миючих засобів при тривалому контакті з полімерами та нержавіючої сталлю можуть викликати утворення плям.
- Не використовуйте для чищення кухонних аксесуарів жорсткі предмети, металеві мочалки, абразивні мийні засоби.
- Відразу після закінчення миття витирайте кухонні аксесуари насухо.
- Максимальна температура нагрівання кухонних аксесуарів Röndell становить 230 °C.

Миття кухонних аксесуарів у посудомийній машині

- Кухонні аксесуари з покриттям soft touch не рекомендується мити у посудомийній машині, щоб уникнути його пошкодження. Не мийте разом предмети, зроблені з різних матеріалів (нержавіюча сталь, мельхіор, срібло, алюміній), так як кухонні аксесуари можуть бути пошкоджені у результаті хімічних реакцій.
- Відразу після закінчення мийного циклу аксесуари мають бути витягнуті з посудомийної машини та витерті насухо.
- Не можна залишати вологі кухонні аксесуари у посудомийній машині на ніч.
- Дотримуйтеся інструкцій виробника посудомийної машини щодо типу та кількості мийного засобу, який використовується для миття посуду.

Уповноважена організація в Україні:

ТОВ «Голдер-Трейд», 04655 Київ, пр-т. Степана Бандери (Московський), 20Б, БЦ «Плазма», офіс 214, тел. +38 044 390 53 73

Гарантія

Вся продукція Röndell виготовляється з високоякісної сировини за найсучаснішими технологіями. Кожен виріб проходить декілька етапів контролю перш, ніж потрапляє до Вас на кухню.

При правильній експлуатації Röndell надає 6 місяців гарантії на кухонні аксесуари. Зберігайте чек та гарантійний талон до закінчення гарантійного терміну.

Гарантія на кухонні аксесуари Röndell дійсна з моменту придбання та поширюється на виробничі дефекти.

Гарантія не поширюється на:

- природні зміни властивостей виробу, що виникли у ході експлуатації: механічні пошкодження поверхні (подряпини, потертості), природні зміни кольору металу, плями, точки вапна та інше;
- зміни кольору металу та полімерів, з'явлення плям внаслідок недотримання інструкції з використання та догляду;
- деформацію та поломку виробів, що сталася внаслідок використання не за призначенням;
- пошкодження soft-touch-покриття, що відбулося внаслідок неправильного зберігання або використання, наприклад, миття у посудомийній машині або зберігання у вологому середовищі.

Гарантійний талон*

Найменування виробу		Дата продажу	
Артикул		Підпис продавця	

Печатка продавця _____

Цим приймаю гарантійні умови і підтверджую, що претензій до зовнішнього вигляду та комплектації не маю.

Підпис покупця _____

** Перевіряйте правильність заповнення гарантійного талону: всі графи талону мають бути заповнені, вказана дата продажу, є печатка продавця на гарантійному талоні.*

Pflegeempfehlungen

Das Röndell-Küchenzubehör dient Ihnen lange, wenn Sie unseren Pflegeempfehlungen folgen:

- Lassen Sie das Küchenzubehör mit Speiseresten dauernd nicht, um Färben oder Mattwerden der Erzeugnisse zu vermeiden.
- Versuchen Sie, das Zubehör sofort nach dem Gebrauch zu spülen, und lassen Sie es nicht zu lange einweichen. Mit Polymeren und Edelstahl lang kontaktierende Lebensmittelsäuren, Hartchlorwasser und chemische Reinigungsmittelverbindungen können das Beflecken verursachen.
- Verwenden Sie zum Reinigen von Küchenzubehör keine harten Gegenstände, Metallwaschlappen oder Scheuermittel.
- Trocknen Sie das Küchenzubehör sofort nach dem Spülen ab.
- Die maximale Erwärmungstemperatur des Röndell-Küchenzubehörs beträgt 230 °C.

Spülen von Küchenzubehör in einer Geschirrspülmaschine

- Es ist nicht empfohlen, das Soft-Touch-beschichtete Küchenzubehör in einer Geschirrspülmaschine zu spülen, um Beschädigungen zu vermeiden. Spülen Sie keine Gegenstände aus verschiedenen Materialien (Edelstahl, Neusilber, Silber, Aluminium) zusammen, da das Küchenzubehör durch chemische Reaktionen beschädigt werden kann.
- Sofort nach dem Spülgang nehmen Sie das Zubehör aus der Geschirrspülmaschine heraus und trocknen Sie es ab.
- Lassen Sie kein nasses Küchenzubehör in der Geschirrspülmaschine über Nacht bleiben.
- Befolgen Sie die Anweisungen des Geschirrspülmaschinenherstellers bezüglich der Art und Menge des zum Geschirrspülen verwendeten Reinigungsmittels.

Garantie:

Alle Röndell-Erzeugnisse werden nach modernsten Technologien aus hochwertigen Rohstoffen hergestellt. Jedes Erzeugnis durchläuft mehrere Kontrollstufen, bevor es in Ihre Küche gelangt.

Bei einer ordnungsgemäßen Verwendung gewährt Röndell 6 Monate Garantie aufs Küchenzubehör. Bewahren Sie den Zahlzettel und den Garantieschein bis zum Garantiezeitablauf auf.

Die Röndell-Garantie aufs Küchenzubehör gilt ab Kaufdatum und betrifft Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nicht auf:

- während des Betriebs auftretende natürlichen Erzeugniseigenschaften nveränderungen: mechanische Oberflächenbeschädigungen (Kratzer, Abrieb), natürliche Metallfärbveränderungen, Flecken, Kalkflecken usw.
- Metall- und Polymerenfarbveränderung, Beflecken durch Nichtbeachtung der Nutz- und Pflegeempfehlungen;
- Erzeugnisformänderung und -Brechen infolge zweckentfremdeter Verwendung;
- Beschädigung der Soft-Touch-Beschichtung durch unsachgemäße Aufbewahrung oder Verwendung, z. B. Spülen in einer Geschirrspülmaschine oder Aufbewahrung an einer feuchten Stelle.

Garantieschein*

Artikelbezeichnung		Verkaufsdatum	
Artikel		Unterschrift des Verkäufers	

Stempel des Verkäufers

Hiermit nehme ich die Garantiebedingungen an und bestätige, dass ich keine Ansprüche in Bezug auf das Aussehen und die Komplettheit habe.

Unterschrift des Käufers _____

** Überprüfen Sie das Ausfüllen des Garantiescheins: alle Felder, einschließlich des Verkaufsdatums und des Stempels des Verkäufers, müssen ausgefüllt sein.*

Recomendaciones para el cuidado

Los utensilios de cocina Röndell le servirán durante mucho tiempo, si Usted seguirá nuestras instrucciones para su cuidado:

- No deje los utensilios de cocina con residuos de alimentos durante mucho tiempo para evitar que se pinten o que los artículos se empañen.
- Procure lavar los utensilios enseguida después de su uso, no permita que estén humidificados durante mucho tiempo. Los ácidos que contienen los alimentos, el agua dura con cloro, así como la composición química de los detergentes durante el contacto por mucho tiempo con polímeros y acero inoxidable pueden provocar que se formen manchas.
- No utilice objetos rígidos, fregadores metálicos, detergentes abrasivos, para limpiar los utensilios de cocina.
- Enseguida después de terminar de lavar limpie los utensilios de cocina hasta que estén bien secos.
- La temperatura máxima de calentamiento de los utensilios de cocina Rondell constituye 230 °C.

Lavado de los utensilios de cocina en el lavaplatos

- Los utensilios de cocina con revestimiento soft touch no se recomienda lavar en el lavaplatos para evitar que sea dañado. No lave juntos objetos que estén fabricados de diferentes materiales (acero inoxidable, melchoir, plata, aluminio), ya que los utensilios de cocina pueden ser dañados como resultado de las reacciones químicas.
- Enseguida después de terminarse el ciclo de lavado los utensilios deberán ser extraídos del lavaplatos y bien secados.
- No se deben dejar utensilios de cocina húmedos en el lavaplatos en la noche.
- Siga las instrucciones del fabricante del lavaplatos con respecto al tipo y la cantidad de detergente, que se utiliza para lavar la vajilla.

Garantía

Todos los productos de Röndell se fabrican de materia prima de alta calidad según las tecnologías más modernas. Cada artículo pasa por varias etapas de control antes de llegar a Vuestra cocina.

Si se utilizan correctamente Röndell ofrece 6 meses de garantía de los utensilios de cocina. Conserve el cheque y el talón de garantía hasta el vencimiento del plazo de garantía.

La garantía de los utensilios de cocina Röndell es válida a partir del momento de adquisición y se extiende sobre los defectos de producción.

La garantía no se extiende sobre:

- los cambios naturales de las propiedades de los artículos, que surgen durante el proceso de uso: daños mecánicos de la superficie (rasguños, rozaduras), cambios naturales del color del metal, manchas, puntos de cal y demás;
- cambios del color del metal y de los polímeros, surgimiento de manchas, por consecuencia de incumplimiento con la instrucción para uso y cuidado;
- deformación y rotura de los artículos, que tienen lugar a causa de usarlo inadecuadamente;
- daños del revestimiento soft touch, que ocurren a causa del almacenaje o uso incorrecto, por ejemplo, del lavado en lavaplatos o almacenaje en un ambiente húmedo.

Talón de garantía*

Denominación del producto		Fecha de venta	
Artículo		Firma del vendedor	

Cuño del vendedor

Mediante la presente acepto los términos de garantía y hago constar que no tengo reclamaciones con respecto al aspecto externo y el contenido del paquete.

Firma del comprador _____

** Vele que el talón de garantía esté rellonado correctamente: todas las casillas del talón deben estar rellenas, la fecha de venta debe estar indicada, el cuño del vendedor está puesto en el talón de garantía.*



Kitchen accessories